

Chèr.e.s étudiant.e.s,

La fête de la Francophonie du 21 mars devait être placée sous le signe de l'EAU, avec dix mots en lien avec ce thème. La fête a été annulée, mais vous pouvez vous entraîner chez vous à chanter les chansons du karaoké qui devait avoir lieu ce soir-là.

Voici donc 5 chansons susceptibles de vous plaire sur la thématique de l'eau. Les activités pédagogiques sont destinées à vous aider à améliorer votre prononciation. Vous trouverez la correction à la fin, ainsi que des liens pour chanter à la maison sur différentes versions.

De plus, vous trouverez en bonus une liste multilingue de chansons proposées par des étudiant.e.s sur le thème de l'eau.

Marion Bohy-Bunel

1. Christine and the Queens / Véronique Sanson : *Rien que de l'eau* (1992/2019) / A2 +

Activité

1. Ecoutez la chanson

2 versions disponibles sur YouTube :

version de 2019 par Christine and the Queens : <https://www.youtube.com/watch?v=1ma0X1liK1E>

version originale de 1992 par Véronique Sanson : <https://www.youtube.com/watch?v=oi-gb6WUZpI>

1. Barrez les **e** non prononcés.
2. Soulignez en **rouge** le son [o]/[ɔ], en **bleu** le son nasal [ɛ̃]/[œ̃] comme dans *demain*, et en **vert** le son nasal [ɑ̃] comme dans *France*.
3. **Indiquez les syllabes qui comportent plusieurs notes de musique en soulignant avec le signe _ (exemple : *E _ _ lle*)**

Paroles

Elle

Rappelle-toi comme elle est belle

Et touche-la, elle sent le sel

C'est un don miraculeux

Elle [e-e-el]

C'est la naissance de la gabelle

C'est l'oubliée des infidèles

À la terre des futurs vieux

Rien que de l'eau, de l'eau de pluie, de l'eau de là-haut

Et le soleil blanc sur ta peau

Et la musique tombée du ciel sur les toits rouillés de Rio, oh

Toi

Tu te caches dans les ruelles

Et comme un païen qui appelle

Les dieux pour qu'elle t'inonde

Elle

Oh tu sais, elle a le temps

Elle est là depuis mille ans

Elle te suit comme une ombre

Rien que de l'eau, de l'eau de pluie, de l'eau de là-haut

Et le soleil blanc sur ta peau

Et la musique tombée du ciel sur les toits rouillés de Rio, oh

Elle

En attendant l'orage

Elle te pardonnera ton âge

Et l'argent de tes cheveux

Elle

Tu ne peux pas te passer d'elle

Tu ne vivras jamais sans elle

Tu n'auras que l'eau de tes yeux

Rien que de l'eau, de l'eau de pluie, de l'eau de là-haut

Et le soleil blanc sur ta peau

Et la musique tombée du ciel sur les toits rouillés de Rio, oh

Auteurs-compositeurs : Bernard Swell, Véronique Sanson

Correction

Elle/

Rappelle-toi comme/elle/est belle/

Et touche-la, elle/sent le se-e-el

C'est un don miraculeux

E-e-elle/

C'est la naissance/de la gabelle/

C'est l'oubliée des infidèle-è-èles

À la terre/des futurs vieux

Rien que de l'eau, de l'eau de pluie/ de l'eau de là-haut

Et le soleil blanc sur ta peau

Et la musique/tombée du ciel sur les toits rouillés de Ri-o-o-o, o-oh

[bis]

Toi

Tu te caches dans les ruellés

Et comme/un païen qui appe-e-elle/

Les dieux pour qu'elle/ t'inonde/

E-e-elle/

Oh tu sais, elle/a le temps

Elle/est là depuis mille/an-an-ans

Elle/te suit comme un/ombré/

Rien que de l'eau, de l'eau de pluie/ de l'eau de là-haut

Et le soleil blanc sur ta peau

Et la musique/tombée du ciel sur les toits rouillés de Ri-o-o-o, o-oh

[bis]

Elle

En attendant l'orage/

Elle/te pardonne/ra ton âge/

Et l'argent de tes cheveux

E-e-elle

Tu ne peux pas te passer d'elle/

Tu ne vivras jamais sans e-e-elle/

Tu n'auras que l'eau de tes yeux

Rien que de l'eau, de l'eau de pluie/ de l'eau de là-haut

Et le soleil blanc sur ta peau

Et la musique/tombée du ciel sur les toits rouillés de Ri-o-o-o, o-oh

[bis]

Dans cette chanson, les sons [o]/[ɔ] peuvent donc s'écrire *o, au, eau*
les sons [ɛ̃]/[œ̃] peuvent s'écrire *un, in, en,*
le son [ɑ̃] peut s'écrire *en/em ou an.*

C'est à vous ! Entraînez-vous à chanter avec la version karaoké :

<https://www.youtube.com/watch?v=PFFpi82HWIo>

2. Hoshi : *Femme à la mer* (2018) / B1 et +

Une chanson qui parle d'amour désespéré et d'alcool

Version originale: <https://www.youtube.com/watch?v=LSEmekf4Yhg>

Version acoustique <https://www.youtube.com/watch?v=taEOSfLmAaE>

Activité

Phonétique : Soulignez la transcription des mots soulignés qui correspond à la prononciation de la chanteuse.

Exemple : Je suis une femme à la mer... [y-nə-fa-ma-la-mɛr] ou [**yn-fa-ma-la-mɛr**]

Rappel :

[o] comme *météo* ; *chaud* [ɔ] comme *bonne* ; *pomme*

[ɔ̃] comme *Lyon* ; *bon*

[ɑ̃] comme *croissant* ; *dentiste*

[ɛ̃] comme *interdit* ; *peintre* ; *mexicain*

[ø] comme *bleu* ; *heureux* , *deux*

[ɛ] comme *mexicaine* ; *fête* ; *veste*

[ə] comme *je* ; *le* ; *me* ; *que* ; *de* ; *te*

[e] comme *été* ; *les* ; *chez* ; *et*

[y] comme *lune* ; *une* ; *sucre* ; [ɥ] comme *nuit*

[ʃ] comme *chat* ; [ʒ] comme *jeu* ; *âge*

Paroles

Je fume le cigare comme une cubaine, [ʒə-fym] (2 syllabes) ou [ʃfym] (1 syllabe)

Le cendard [(fam.) = cendrier] rempli de mes peines, [pɛn] ou [pɛ̃n]

Paumée dans les bouchons de liège [pø-me] ou [po-me]

Goutte après goutte, je m'abrège,

Encore une fois c'est ma tournée,

Pas la dernière de la journée.

Je suis le reflet du n'importe quoi [rə-flɛ] ou [rə-flɛt]

Même le miroir se moque de moi,

J'ai passé ma nuit au comptoir [o-kɔ̃-twar] ou [o-kɔm-twar]

Tout ça dans l'espoir de te voir,

Je t'attends encore, [ʃta-tɛ̃] ou [ʃta-tã] ou [ʒə-ta-tã]

Si tu voulais passer ce soir [pa-sɛr] ou [pa-se]

Mon cœur battrait un peu plus fort [ply] ou [plys]

Refrain :

Plus je bois,

plus je bois / plus je bois

Plus je bois, plus je te vois,

plus je te vois / plus je te vois

Plus je te vois, plus je me noie

je me noie / je me noie

Je suis une femme à la mer...

Plus je bois,

plus je bois / plus je bois

Plus je bois, plus je crois

plus je crois / plus je crois

Qu'on est tout seul avec soi,

avec soi / avec soi

Même si on n'en a pas l'air

Les amours tour à tour me mentent,

Je prends des tournants, je me tourmente,

Je fais des pas sans y penser,

Les démons m'invitent à danser,

Une chorégraphie de comptoir

sur un tango de désespoir,

Belle mise à mort...

Si tu voulais passer ce soir,

Mon cœur battrait peut-être encore.

Refrain

Deux âmes seules feront peut-être,

Deux âmes sœurs pourront renaître,

Deux âmes seules valent mieux qu'une,

Je plonge dans tes yeux sans rancune

[ʒə-tə-vwa] ou [ʃte-vwa] ou [ʃtə-vwa]

[ʒə-mə-nwa] ou [ʒmə -nwa] ou [ʃmə-nwa]

[ʒə-mə-nwa] ou [ʒmə -nwa] ou ou [ʃmə-nwa]

[ʃsɥi-zyn] (2 syllabes) ou [ʒə-sɥi-zyn] (3 syllabes)

[tu-sœl] ou [tut-sœl]

[mə-mã-tã] ou [mə-mãt]

[ʒə-prã] ou [ʃprã]

[sã-zi-pã-se] ou [sã-zi-pɛn-se] ou [sã-zi-pã-sɛr]

[mɛ-vi-tã] ou [min-vit] ou [mɛ-vit]

[mi-sa-mɔr] ou [mi-za-mɔr] ou [mi-za-mɔrt]

[dø-zam] ou [do-zam]

[va-lã-mjø] ou [val-mjø]

[dɛ-te-zjø] ou [dã-te-sjøks] ou [dã-te-zjø]

Correction

Je fume le cigare comme une cubaine,
Le cendard rempli de mes peines,
Paumée dans les bouchons de liège
Goutte après goutte, je m'abrège,
Encore une fois c'est ma tournée,
Pas la dernière de la journée.
Je suis le reflet du n'importe quoi
Même le miroir se moque de moi,
J'ai passé ma nuit au comptoir
Tout ça dans l'espoir de te voir,
Je t'attends encore,
Si tu voulais passer ce soir
Mon cœur battrait un peu plus fort

Refrain :

Plus je bois,
plus je bois / plus je bois
Plus je bois, plus je te vois,
plus je te vois / plus je te vois
Plus je te vois, plus je me noie
je me noie / je me noie
Je suis une femme à la mer...
Plus je bois,
plus je bois / plus je bois
Plus je bois, plus je crois
plus je crois / plus je crois
Qu'on est tout seul avec soi,
avec soi / avec soi
Même si on n'en a pas l'air

Les amours tour à tour me mentent,
Je prends des tournants, je me tourmente,
Je fais des pas sans y penser,
Les démons m'invitent à danser,
Une chorégraphie de comptoir
sur un tango de désespoir,
Belle mise à mort...
Si tu voulais passer ce soir,
Mon cœur battrait peut-être encore.

Refrain

Deux âmes seules feront peut-être,
Deux âmes sœurs pourront renaître,
Deux âmes seules valent mieux qu'une,
Je plonge dans tes yeux sans rancune

[fym] (1 syllabe : par assimilation, le [ʒ] devant le [f] devient [j])

[pɛn] (ce n'est pas une nasale car le n est suivi d'une consonne)

[po-me]

[rə-flɛ] (en général, la consonne finale ne se prononce pas en français)

[o-kɔ̃-twar] (le p n'est pas prononcé)

[ta-tã] (le [ʒ] devient [j])

[pa-se] (-er en fin de mot se prononce presque toujours [e])

[ply]

[tə-vwa] (assimilation)

[ʒmə -nwa] (2 syllabes)

[ʒə-mə-nwa] (hé oui, c'est différent la deuxième fois)

[suj-zyn] (2 syllabes, la première est difficile à prononcer !)

[tu-soɛl]

[mə-mãt]

[prã]

[sã-zi-pã-se]

[mɛ-vit]

[mi-za-mɔr]

[dø-zam]

[val-mjø]

[dã-te-zjø]

3. ZAZ : *La pluie* (2013) / A2 et +

Activité

Ecoutez la chanson : <https://www.youtube.com/watch?v=ja3oDIYNPkU>

Dans cette chanson, Zaz a la particularité de prononcer la lettre *e* en fin de mot (qu'on appelle parfois *e* muet, ou *e* instable), alors qu'en voix parlée, on ne la prononce généralement pas (cela dépend des régions). Ceci lui permet de rajouter une syllabe, et donc une note sur le son [ə].

Soulignez tous les **e** qui sont prononcés et **barrez** (-e) ceux qui pourraient l'être mais qui ne le sont pas. **Soulignez** également les liaisons (*les enfants*)

[z]

Paroles

Le ciel est gris, la pluie s'invite
Comme par surprise
Elle est chez nous et comme un rite
Qui nous enlise
Les parapluies s'ouvrent en cadence
Comme une danse
Les gouttes tombent en abondance
Sur douce France.

*Tombe, tombe, tombe la pluie
En ce jour de dimanche de décembre
à l'ombre des parapluies
Les passants se pressent, pressent sans attendre*

On l'aime parfois, elle hausse la voix
Elle nous bouscule
Elle ne donne plus de ses nouvelles
En canicule
Puis elle revient comme un besoin
Par affection
Et elle nous chante
Sa grande chanson, l'inondation
*Tombe, tombe, tombe la pluie
En ce jour [ə] de dimanche de décembre
à l'ombre des parapluies
Les passants se pressent, pressent sans attendre*

Correction

Le ciel est gris, la pluie s'invite
Comme par surprise
Elle est chez nous, et comme un rite
Qui nous enlise
Les parapluies s'ouvrent en cadence
[t]

Comme une danse
Les gouttes tombent en abondance
[t]

Sur douce France.

Tombe, tombe, tombe la pluie
En ce jour [ə] de dimanche de décembre
à l'ombre des parapluies
Les passants se pressent, pressent sans attendre
[z]

On l'aime parfois, elle hausse la voix
Elle nous bouscule
Elle ne donne plus de ses nouvelles
En canicule
Puis elle revient comme un besoin
[z]

Par affection
Et elle nous chante
Sa grande-chanson, l'inondation
Tombe, tombe, tombe la pluie
En ce jour [ə] de dimanche de décembre
à l'ombre des parapluies
Les passants se pressent, pressent sans attendre
[z]

[bis]

Remarque : *Tombe la pluie* est une tournure poétique. Habituellement, le sujet doit être placé avant le verbe (*La pluie tombe*).

Version karaoké : https://www.youtube.com/watch?v=ja3oDIYNPkU&list=RDja3oDIYNPkU&start_radio=1&t=108

4. Christophe : *Aline* (1965) / A2 et +

Une chanson culte ! (pour chanter avec tout le monde quand quelqu'un sort sa guitare)

Activité

Écoutez la chanson et soulignez les mots corrects : https://www.youtube.com/watch?v=-E_Hyn53acA

Paroles

Je vais dessiner / J'avais dessiné
Sur le sable / sur les sables
Son doux visage / ce doux visage
Qui m'a sourié / Qui me souriait
Puis il a plu
Sur cette plage / sur sept plages
Dans c'est orage / Dans cet orage
Elle a disparu / et la disparue

Refrain

Et je criais, criais : / Et j'ai crié, crié :

« Aline ! »

Pour qu'elle revienne

Et je pleurais, pleurais ! / Et j'ai pleuré, pleuré !

Oh! J'avais trop de peine...

Je me suis assis

Auprès de son âme

Mais la belle dame

S'était enfuie / c'était tant fui

Je la cherchais / Je l'ai cherchée

Sans plus y croire

Et sans un espoir

Pour me guider

Et je criais, criais : / Et j'ai crié, crié :

« Aline ! »

Pour qu'elle revienne

Et je pleurais, pleurais ! / Et j'ai pleuré, pleuré !

Oh! J'avais trop de peine...

Je ne gardais / Je n'ai gardé

Que ce doux visage / que ces doux visages

Comme une épave

Sur les sables mouillés / Sur le sable mouillé

Refrain

Correction

J'avais dessiné
Sur le sable
Son doux visage
Qui me souriait
Puis il a plu
Sur cette plage
Dans cet orage
Elle a disparu
Et j'ai crié, crié :
« Aline ! »
Pour qu'elle revienne
Et j'ai pleuré, pleuré !
Oh! J'avais trop de peine...

Je me suis assis
Auprès de son âme
Mais la belle dame
S'était enfuie
Je l'ai cherchée
Sans plus y croire
Et sans un espoir
Pour me guider
Et j'ai crié, crié :
« Aline ! »
Pour qu'elle revienne
Et j'ai pleuré, pleuré !
Oh! J'avais trop de peine...

Je n'ai gardé
Que ce doux visage
Comme une épave
Sur le sable mouillé

Refrain

Pour aller plus loin : version assez déjantée avec Philippe Katerine

<https://www.youtube.com/watch?v=Sttu59uJ7ng>

version de Julien Doré (pour ceux qui aiment) : <https://www.youtube.com/watch?v=eMpi8YSluMo>

version karaoké : <https://www.youtube.com/watch?v=v-TwpWNmjPI>

5. Stromae : *Humain à l'eau* (2013) / B1+

Chanson critique

Activité

Écoutez la chanson : <https://www.youtube.com/watch?v=ly0-Q10WazY>

Prononciation (B1) : Soulignez en rouge le son semi-fermé [o], en vert le son semi-ouvert [ɔ].

Compréhension (C1) : Qui est le narrateur et à qui s'adresse-t-il ? Quelle remarque pouvez-vous faire sur la syntaxe ? A votre avis, quel est le message de cette chanson ? Cherchez le sens des expressions soulignées.

Paroles

Moi humain Papou, primaire et pas vous ?
Si évoluer c'est ça, moi j'évolue pas pour un sou
Moi parler des glaciers, si couler moi fâché
Je saurai où te chercher quand comme moi tu seras perché
Mais oui oui retiens-moi bien, piercing tout comme les tiens
Le même trou qu'à la couche d'ozone, je te le ferai à l'étui pénien
Mais vole, vole, voyage, fais-les tes reportages
Mais pot de colle, crache loin dans votre bol de potage
Dans votre monde de Gotha¹, moi ? Je n'en voulais pas
Évidemment que tu crois, mais on se tait quand on ne sait pas
Ta bouche, gros bêta, écoute, la nature est là
Ne vous étonnez pas, ça pue le coup d'état
Humain à l'eau
Mais petit modernisé, pourquoi tu me parles mal ?
Je respecte les Pygmées, donc respecte les Maassaï
Je respecte ton terrier, respecte mes terres
Je respecte les insectes, donc respecte les mammifères
Je te l'explique encore, moi devoir définir
Toi pas comprendre, pas parler ou plutôt réfléchir ?

1 Elite d'un corps social

Le pauvre, il faut l'aider, son pote il faut l'aider
Donc déléguer au délégué qui déléguera au délégué
Imbécile, tais-le, même si
Tais-le !
Trop risqué d'être écouté, même à telle, telle ou telle heure
C'est un euphémisme, oui je t'idéalise
Et la culture de la bêtise, de ça oui je suis raciste !
Ça fait quatre fois que ton hélico passe et tout le village a les boules
Passez, passez mais faites gaffe, hein, si un jour il s'écroule
Y'a pas de gang ou de police, nan ce n'est pas la zone ici
Les jaguars ne roulent pas, chez moi c'est l'Amazonie
Ou c'était, pour ce qu'il en reste, mais garde-les tes arbustes
Touche encore un poil à ma forêt, ton pénis j'en ferai des bûches
Toi et toutes tes perruches, tes Christophe Colombus
Trop tard pour les excuses, au nom du déluge
3G, 4G ou déchets oubliés
G8, G20 ou j'ai chié et j'ai bien caché
Vous décidez de ça à notre insu, moi aussi j'aurais aimé être entendu
Donc arrêtez de suite, vous êtes stupides ou quoi, les études ne donnent aucune science
infuse

REFRAIN

Essayez de chanter sur la version karaoké : <https://www.youtube.com/watch?v=W7DWvNxCSQ>

Correction

Moi humain Papou, primaire et pas vous ?

Si évoluer c'est ça, moi j'évolue pas pour un sou

Moi parler des glaciers, si couler moi fâché

Je saurai où te chercher quand comme moi tu seras perché

Mais oui oui retiens-moi bien, piercing tout comme les tiens

Le même trou qu'à la couche d'ozone, je te le ferai à l'étui pénien

Mais vole, vole, voyage, fais-les tes reportages

Mais pot de colle, crache loin dans votre bol de potage

Dans votre monde de Gotha², moi ? Je n'en voulais pas

Évidemment que tu crois, mais on se tait quand on ne sait pas

Ta bouche, gros bêta, écoute, la nature est là

Ne vous étonnez pas, ça pue le coup d'état

Humain à l'eau

Mais petit modernisé, pourquoi tu me parles mal ?

Je respecte les Pygmées, donc respecte les Maassai

Je respecte ton terrier, respecte mes terres

Je respecte les insectes, donc respecte les mammifères

Je te l'explique encore, moi devoir définir

Toi pas comprendre, pas parler ou plutôt réfléchir ?

Le pauvre, il faut l'aider, son pote il faut l'aider

Donc déléguer au délégué qui déléguera au délégué

Imbécile tais-le, même si [tchip] tais-le

Trop risqué d'être écouté, même à telle, telle ou telle heure

C'est un euphémisme, oui je t'idéalise

Et la culture de la bêtise, de ça oui je suis raciste !

Ça fait quatre fois que ton hélico passe et tout le village a les boules

Passez, passez mais faites gaffe, hein, si un jour il s'écroule

Y'a pas de gang ou de police, nan ce n'est pas la zone

ici les jaguars ne roulent pas, chez moi c'est l'Amazonie

Ou c'était, pour ce qu'il en reste, mais garde-les, tes arbustes

Touche encore un poil à ma forêt, ton pénis j'en ferai des bûches

Toi et toutes tes perruches, tes Christophe Colomb

Trop tard pour les excuses, au nom du déluge

3G, 4G ou déchets oubliés

G8, G20 ou j'ai chié et j'ai bien caché

Vous décidez de ça à notre insu, moi aussi j'aurais aimé être entendu

Donc arrêtez de suite, vous êtes stupides ou quoi, les études ne donnent aucune science infuse

Phonétique

[o] est une voyelle dite semi-fermée (les lèvres sont tendues, projetées en avant, presque fermées). Elle peut s'écrire *o, ô, au, eau*.

[ɔ] est une voyelle dite semi-ouverte (les lèvres sont détendues, la mâchoire est baissée, la bouche plus ouverte que pour le [o]). Elle ne peut que s'écrire qu'avec la lettre *o* généralement suivie d'une consonne comme *l, r* ou *t* dans la dernière syllabe d'un mot.

Compréhension

pas pour un sou : pas du tout

a les boules (familier) : être en colère

faites gaffe (familier): faites attention

à notre insu : sans nous en informer, en cachette

Le narrateur est censé parler au nom d'un représentant d'une communauté autochtone, peut-être un Papou (habitant de Papouasie) ou un Massaï. Il s'adresse aux « hommes modernes », à qui il reproche entre autres d'avoir envahi son territoire, mais aussi la fonte des glaciers, la déforestation, l'interventionnisme au nom de la démocratie, etc.

Stromae reprend la syntaxe colonialiste qu'on attribuait aux habitants des anciennes colonies françaises et qu'on désignait à l'époque par le parler « petit-nègre » (ce dernier mot est considéré aujourd'hui comme une injure raciste). Ainsi, les francophones natifs se moquaient des locuteurs apprenant la langue du colon parce qu'ils ne conjugaient pas les verbes et utilisaient le pronom tonique *Moi/toi* au lieu de *Je/Tu*. On peut comprendre « humain à l'eau » de différentes manières. Cela peut faire référence à l'expression *tomber à l'eau* : échouer, ou bien *jeter à l'eau* : se débarrasser de quelque chose d'encombrant (l'humanité est tombée à l'eau, ou bien a jeté à l'eau certains de ses membres au nom de la civilisation...). Qu'en pensez-vous ?

Karaoké sur l'EAU
chansons en coréen, portugais, allemand, anglais, arabe (à compléter!)

Français

Carmen Maria Vega : Oser les larmes <https://www.youtube.com/watch?v=RfbbNTYC78o>

Version karaoké : <https://www.youtube.com/watch?v=Stb6VnuD-cg>

Graeme Allwright : *La mer est immense*

Coréen

Zion T : Snow

https://www.youtube.com/watch?time_continue=89&v=fiGSDywrX1Y&feature=emb_logo

Allemand

Juli : Perfekte Welle

<https://www.youtube.com/watch?v=ad8ukl7Z-b8>

Peter Fox : "Haus am See"

<https://youtu.be/gMqluAJ92tM>

Anglais

It's raining men : <https://www.youtube.com/watch?v=qqXUpe3jlkA>

<https://www.youtube.com/watch?v=4x6leDGV7gs>

Singing in the rain : Version karaoké : <https://www.youtube.com/watch?v=4uLbK2Tn1aE>

Madonna : Rain ou Frozen

Portugais

Guilherme Arantes : Planeta Água

<https://www.youtube.com/watch?v=wOuk9DCPhyA>

Espagnol

Mercedes Sosa : Alfonsina y el mar

Version karaoké : <https://www.youtube.com/watch?v=pCuzanee-fg>

Italien

Laura Pausini : Tra Te E Il Mare https://www.youtube.com/watch?time_continue=1&v=g17x1L_8Kc&feature=emb_logo

Gigliola Cinquetti : Calypso

https://www.youtube.com/watch?v=0_GoOxxhLs8

Version karaoké : <https://www.youtube.com/watch?v=vFVRovOr-bk>